

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Lirica Medievale Romanza

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > THIBAUT DE CHAMPAGNE > EDIZIONE > Tant ai amours servies longuement > Tradizione manoscritta > CANZONIERE N

CANZONIERE N

- letto 164 volte

Riproduzione fotografica

[Vai al manoscritto](#) [1]

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_845__btv1b6000955r_35%20%281%29.jpeg



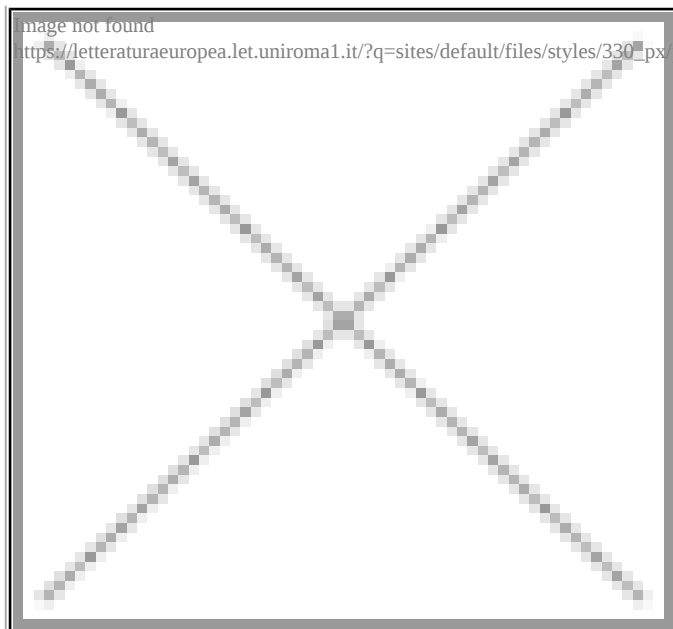
- letto 71 volte

Edizione diplomatica

[c. 13ra]

mesdire ne mesprendre. et

sil sen part parte sen bone
ment. endroit de moi uueil
ie que tuit amant; aient g(ra)nt
bien quant ie plus ni puis
prendre. **A**mors ma fet ma
int bien tresques ici; quele
ma fet amer sanz vilanie.
la plus tres bele et la meil
leur ausi; au mien cuidier
qui onques fust choisie. a
mours le ueut et madame
men prie que ie men parte
et ie mult len merci. q(ua)nt
par le gre madame me(n) chas
ti; meilleur reson ni truis
ama partie. **A**utre chose
ne ma amors meri; de ta(n)t
com iai este en sa baillie. me(s)
bien ma dex par sa pitie
gueri; quant deliure ma
de sa seignorie. quant escha
pez li sui sanz p(er)dre uie. onc
de mes euz si bon estre ne vi.
si cuit ie fere oncor maint
gieu parti et maint sonet
et mainte rauerdie. **Au**
conmencier se doit on bien
garder; dentreprendre cho
se desmesuree. mes bone a
mour ne let honme ape(n)ser;



ne bien choisir ou mete sa pe(n)

see. plus tost aime on en es

trange contree. ou on ne

puet ne uenir ne aler. qon

ne fet ce quon puet toz iorz

trouuer; ici est bien la folie

esprouuee. Or me gart dex

et damors et damer. fors de

cele que len doit aorer. ou le(n)

ne puet faillir agrant soudee.

- letto 118 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
mesdire ne mesprendre. et sil sen part parte sen bone ment. endroit de moi uueil ie que tuit amant; aient g(ra)nt bien quant ie plus ni puis prendre.	mesdire ne mesprendre; et s?il s?en part parte s?en bonement. Endroit de moi vueil je que tuit amant aient grant bien, quant je plus n?i puis prendre.
	II
Amors ma fet ma int bien tresques ici; quele ma fet amer sanz vilanie. la plus tres bele et la meil leur ausi; au mien cuidier qui onques fust choisie. a mours le ueut et madame men prie que ie men parte et ie mult len merci. q(ua)nt par le gre madame me(n) chas ti; meilleur reson ni truis ama partie.	Amors m?a fet maint bien tresques ici, qu?ele m?a fet amer sanz vilanie la plus tres bele et la meilleur ausi, au mien cuidier, qui onques fust choisie. Amours le veut et ma dame m?en prie que je m?en parte et je mult l?en merci. Quant par le gré ma dame m?en chasti, meilleur reson n?i truis a ma partie.
	III

Autre chose ne ma amors meri; de ta(n)t com iai este en sa baillie. me(s) bien ma dex par sa pitie gueri; quant deliure ma de sa seignorie. quant escha pez li sui sanz p(er)dre uie. onc de mes euz si bon estre ne vi. si cuit ie fere oncor maint gieu parti et maint sonet et mainte rauerdie.	Autre chose ne m?a Amors meri de tant com j'ai esté en sa baillie, més bien m?a Dex par sa pitié gueri, quant delivré m?a de sa seignorie. Quant eschapez li sui sanz perdre vie, onc de mes euz si bon estre ne vi, si cuit je fere oncor maint gieu parti et maint sonet et mainte raverdie.
	IV
Au commencier se doit on bien garder; dentreprendre cho se desmesuree. mes bone a mour ne let honme ape(n)ser; ne bien choisir ou mete sa pe(n) see. plus tost aime on en es trange contree. ou on ne puet ne uenir ne aler. qon ne fet ce quon puet toz iorz trouuer; ici est bien la folie esprouuee.	Au commencer se doit on bien garder d'entreprendre chose desmesuree, més bone Amour ne let honme a penser ne bien choisir ou mete sa pensee. Plus tost aime on en estrange contree, ou on ne puet ne venir ne aler, qu'on ne fet ce qu'on puet toz jorz trouver; ici est bien la folie esprouvee.
	V
Or me gart dex et damors et damer. fors de cele que len doit aorer. ou le(n) ne puet faillir agrant soudee.	Or me gart Dex et d'amors et d'amer, fors de cele que l'en doit aorer, ou l'en ne puet faillir a grant soudee.

- letto 72 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-n-129>

Links:

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b6000955r/f35.item>